



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 242  
Sitzung vom 03/03/2015  
Seduta del

**Betreff:**

Brennerbasistunnel. Genehmigung einer Variante zum Ausführungsprojekt „Vorbereitende Bauwerke Bereich Eisackunterquerung“. Errichtung eines Versuchsfeldes.

Antragsteller: Brenner Basistunnel BBT SE

**Oggetto:**

Galleria di Base del Brennero. Approvazione di una variante al progetto esecutivo “opere propedeutiche del sottoattraversamento dell’Isarco”. Realizzazione di un campo prove.

Proponente: Galleria di Base del Brennero BBT SE

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, "Umweltprüfung für Pläne und Programme" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 2635 vom 21.07.2008 das Einreichprojekt des Brennerbasistunnels aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 22/2008 vom 09.07.2008 genehmigt.

Mit CIPE Beschluss Nr. 071/2009 vom 31.07.2009 ist das Einreichprojekt des Brennerbasistunnels genehmigt worden.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 1274 vom 08.08.2012 das Projekt für die vorbereitenden Bauwerke der Eisackunterquerung des Brenner Basistunnels in der Gemeinde Franzensfeste aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 12/2012 vom 25.07.2012 genehmigt.

Mit Schreiben vom 20.01.2015 hat die Brenner Basistunnel BBT SE um Genehmigung einer Variante des Ausführungsprojektes „Vorbereitende Bauwerke Bereich Eisackunterquerung“ betreffend die Errichtung eines Versuchsfeldes im Bereich des Fundamentes des westlichen Widerlagers der geplanten Brücke über den Eisack angesucht.

Diese Variante ist erforderlich, da anstelle der im genehmigten Einreichprojekt vorgesehenen provisorischen Verlegung des Eisacks für die Errichtung der Hauptbauwerke der Eisackunterquerung nunmehr diese nach vorheriger Konsolidierung mit Injektionen und Vereisung der betroffenen Böden in geschlossener anstatt offener Bauweise vorgenommen werden soll.

Das Versuchsfeld hat den Zweck für das sogenannte „Jetgroutig“, (Injektion und die vorab durchzuführende Bodenvereisung) die geotechnischen und hydrogeologischen Eigenschaften der von den Maßnahmen betroffenen Böden im Detail näher zu untersuchen.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 1/2015 vom 11.02.2015 festgestellt, dass diese Variante aus der Sicht des Umweltschutzes und des Landschaftsschutzes als unwesentlich zu betrachten ist und hat daher seine Zustimmung dazu erteilt.

Der Umweltbeirat hat jedoch folgende Auflage zum vorgelegten Varianteprojekt gestellt:

La legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, "valutazione ambientale per piani e programmi" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 2635 del 21.07.2008 il progetto definitivo della Galleria di Base del Brennero in base al parere favorevole del comitato ambientale n. 22/2008 del 09.07.2008.

Il CIPE ha approvato con deliberazione n. 071/2009 del 31.07.2009 il progetto definitivo della galleria di base del Brennero.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 1274 del 08.08.2012 il progetto per le opere propedeutiche per il sottoattraversamento dell'Isarco della galleria di base del Brennero nel Comune di Fortezza in base al parere favorevole da parte del comitato ambientale n. 12/2012 del 25.07.2012.

Con nota del 20.01.2015 la Galleria di base del Brennero BBT SE chiede l'approvazione di una variante del progetto esecutivo "opere propedeutiche del sottoattraversamento dell'Isarco" inerente la realizzazione di un campo prove nell'ambito della fondazione della spalla ovest del previsto ponte sul fiume Isarco.

Tale variante si rende necessaria poiché la realizzazione delle opere principali di sottoattraversamento dell'Isarco prevede la realizzazione dello scavo in galleria naturale al di sotto del fiume Isarco, previo consolidamento con iniezioni e congelamento dei terreni interessati, evitando quindi lo spostamento del fiume Isarco originariamente previsto nel progetto definitivo approvato.

Il campo prove ha la finalità di indagare in dettaglio le caratteristiche geotecniche e idrogeologiche dei terreni interessati dagli interventi e quindi acquisire al meglio i parametri operativi da impiegarsi per la realizzazione degli interventi di consolidamento preventivo.

Il comitato ambientale ha rilasciato parere positivo n. 1/2015 del 11.02.2015, considerando tale modifica dal punto di vista ambientale e del paesaggio non sostanziale.

Il comitato ambientale ha imposto tuttavia le seguenti prescrizioni:

1. Die Industriewassernutzung muss wasserrechtlich gemäß den geltenden Bestimmungen über die Gewässer geregelt sein.
  2. Bei der Ableitung A1 (Ablauf Kläranlage) in den Eisack (B) sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten. Es muss auch das gesamte Wasser des Schachtes des Versuchsfeldes über die Kläranlage gereinigt werden vor der Ableitung in den Eisack (B).
  3. Die Lager von verunreinigenden Stoffen müssen den Bestimmungen gemäß Art. 45 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 entsprechen (mit Auffangwanne, im geeigneten Raum oder doppelwandig, usw.).
  4. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, gemäß den Bestimmungen des Art. 45 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 oder des Ministerialdekretes vom 19.03.1990.
  5. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
  6. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.
1. L'utilizzazione dell'acqua a scopo industriale deve essere regolata in conformità a quanto previsto dalla vigente normativa in materia di acque.
  2. Allo scarico A1 (scarico impianto depurazione) nel fiume Isarco (B) devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della legge provinciale 18.06.2002, n. 8. Anche tutta l'acqua proveniente dal pozzo di fondazione della spalla del ponte va depurata nell'impianto di depurazione prima dello scarico nel fiume Isarco (B).
  3. I depositi di liquidi inquinanti devono rispondere alle norme di cui all'art. 45 legge provinciale 18.06.2002, n. 8 (con vasca o locale di contenimento, serbatoi a doppia pa-rete, ecc.).
  4. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni dell'art. 45 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 o al decreto ministeriale del 19.03.1990.
  5. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
  6. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

7. Während der Ausführung des Feldversuches ist das Überwachungsprogramm für das Grundwasser und den Eisack (B) von der geplanten monatlichen Frequenz auf einer 15 tägigen Frequenz zu erhöhen.

8. Gemäß Art. 39 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist mindestens 15 Tage vor Inbetriebnahme der Ableitungen betreffend die genehmigten Bauten der Antrag auf Bauabnahme und Ermächtigung beim Amt für Gewässerschutz einzureichen, wobei folgende Unterlagen beizulegen sind:

- Datum der Inbetriebnahme der Anlagen;
- Erklärung über die Übereinstimmung mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften, unterzeichnet von einem anerkannten, im Berufsalbum eingetragenen Techniker.

Das Formular für den Antrag um Bauabnahme und Ermächtigung kann von der Webseite des Südtiroler Bürgernetzes unter folgender Adresse entnommen werden:

[http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienste-kategorien.asp?bnsvf\\_svid=1002040](http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienste-kategorien.asp?bnsvf_svid=1002040)

Innerhalb von 90 Tagen ab Inbetriebnahme sind die Ergebnisse der Analysen der Ableitung (pH, gesamte Schwebestoffe, Metalle) vorzulegen.

Mit der Vorlegung des Antrags auf Ermächtigung ist die Ableitung provisorisch ermächtigt, und zwar ab dem im Antrag angegebenen Datum.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung

### **beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Variante zum Ausführungsprojekt „Vorbereitende Bauwerke Bereich Eisackunterquerung“ betreffend die Errichtung eines Versuchsfeldes des Brenner Basistunnels zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 1/2015 festgelegten Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

7. Durante l'esecuzione del campo prova il programma di monitoraggio per l'acqua di falda e per il fiume Isarco (B) va aumentato dalla prevista frequenza mensile ad un prelievo ogni 15 giorni.

8. Ai sensi dell'art. 39 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, almeno 15 giorni prima dell'attivazione degli scarichi relativi ad opere approvate deve essere presentata la domanda di collaudo ed autorizzazione dello scarico all'Ufficio tutela acque allegando la seguente documentazione:

- data di messa in esercizio degli impianti;
- dichiarazione che attesta la conformità alle caratteristiche indicate nel progetto, firmata da un tecnico qualificato iscritto all'albo professionale.

Il modulo per la domanda di collaudo ed autorizzazione dello scarico può essere scaricato dalla Rete Civica dell'Alto Adige, al seguente indirizzo:

[http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf\\_svid=1002040](http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-categorie.asp?bnsvf_svid=1002040)

Entro 90 giorni dalla messa in esercizio, sono da inoltrare i risultati delle analisi dello scarico (pH, solidi sospesi totali, metalli).

Con la presentazione della richiesta di autorizzazione, lo scarico si intende provvisoriamente autorizzato a partire dalla data indicata nella richiesta stessa.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni del comitato ambientale.

La Giunta provinciale

### **delibera**

ad unanimità dei voti legalmente espressi

1. di approvare la presente variante al progetto esecutivo "opere propedeutiche del sottoattraversamento dell'Isarco" inerente la realizzazione di un campo prove della Galleria di Base del Brennero, alle condizioni imposte dal comitato ambientale n. 1/2015.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.